



LEOCRIL[®]

Made in Italy

RESINA ORTODONTICA AUTOPOLIMERIZZANTE ORTHODONTIC SELF-CURING RESIN RESIN ORTHODONTIQUE AUTOPOLYMERISANTE KIEFERORTHOPÄDISCHER AUTOPOLYMERISATKUNSTSTOFF

Modelli in gesso: fissare attentamente sul modello i vari dispositivi ortodontici (ganci, vite ad espansione, ecc.) con la cera collante Leone R3713-00. Prima di preparare la resina, immergere il modello in acqua per alcuni minuti. Infatti è indispensabile un modello umido e privo di bolle d'aria per ottenere una placca precisa e senza bolle.

Tecnica a spruzzo: dopo aver tenuto il modello in acqua per alcuni minuti isolarlo con l'isolante Leone R6320-00. Spruzzare della polvere (polimero) con l'apposito flacone spruzzatore iniziando dai denti e andando verso il centro del palato. Subito dopo inumidire la polvere con una quantità sufficiente di liquido (monomero), facendo però attenzione a non farlo colare. Così, a strati, prima polvere poi liquido, si costruisce tutta la placca. Una volta completata, prima di immergerla nella pentola a pressione Leone T1330-00 o nell'idromuffola Leone T1315-00, spruzzare un leggero velo di polvere necessario ad assorbire l'eventuale monomero in eccesso. Si riduce così la possibilità di monomero residuo e di retrazioni della resina.

Tecnica a impasto: dopo aver tenuto il modello in acqua per alcuni minuti isolarli con l'isolante Leone R6320-00. Impastare in un piccolo recipiente 2,5 - 3 parti di polvere con 1 parte di liquido e coprire per circa 3 minuti finché non si ottiene un impasto con la consistenza della plastilina. Spalmarsi sulle dita una crema al silicone e procedere alla modellazione dell'impasto sul modello, che può essere effettuato con le dita e con l'ausilio di una spatola (preferibilmente umida di monomero per evitare che la resina si attacchi). Il tempo di modellazione è di circa 5 minuti.

Attivatori: per la realizzazione di attivatori modellare separatamente il superiore e l'inferiore riunendo poi le due parti prima dell'introduzione nella pentola a pressione Leone T1330-00 o nell'idromuffola Leone T1315-00.

Polimerizzazione sotto pressione: deve essere eseguita con acqua a circa 40° e ad una pressione di 2,0 - 2,2 bar (circa 2,5 atm) per 20 minuti. Prima che il tempo di polimerizzazione sia terminato è possibile interrompere il processo per inserire nella pentola altre placche o apparecchi a condizione che la resina dei precedenti sia stata sotto pressione per almeno 5 minuti. Ogni manufatto dovrà comunque essere polimerizzato in totale per 20 minuti.

E' disponibile la scheda di sicurezza del prodotto in lingua italiana e inglese.

Plaster models: Fix the various orthodontic devices (clasps, expansion screws etc..) to the model by means of sticky wax Leone R3713-00. Before preparing acrylic, dip the model into water for some minutes. To get a well made orthodontic plate, it is necessary to work on a wet, air bubble free model.

Spray-on method: After dipping of model into water for some minutes, isolate it with Leone R6320-00. Spray-on some powder (polymer) with the flask included in the package, starting from the teeth towards the centre of palate. Immediately afterwards spray on the liquid (monomer) in a sufficient quantity to moisten the powder. Proceed in constructing the plate by adding powder and liquid stepwise. Once the construction of the plate is over, spray on a light layer of powder in order to soak up the monomer excess before dipping into pressure vessel Leone T1330-00 or hydroflask Leone T1315-00. This will reduce any residual of monomer or shrinkage of acrylic.

Mixing method: After dipping of model into water for some minutes, isolate it with Leone R6320-00. Mix a ratio of 2,5 - 3 portions of powder to 1 portion of liquid into a little bowl. Keep it closed for about 3 minutes till a Plasticine consistent mixture is obtained. Spread some silicon cream on your fingers and mould the mixture on the model with a spatula (preferably moistened with monomer to avoid that acrylic sticks together) or by hand. Modelling time takes about 5 minutes.

Functional appliances: To construct functional appliances separately mould upper and lower part and joint them before dipping into Leone T1330-00 pressure vessel or Leone T1315-00 hydroflask.

Air pressure curing: It should be executed at a temperature of about 40° and under a pressure of 2,0-2,2 bar (about 2,5 Atm) for about 20 minutes. Before polymerization time is over, it is possible to interrupt the process and insert other plates or devices into the pressure vessel unless that acrylic of the other plates have remained under pressure for at least 5 minutes. Each plate shall be polymerized for at least 20 minutes in total.

A material safety data sheet in Italian and English language is available.

Gipsmodelle: Befestigen Sie das verschiedene kieferorthopädische Zubehör (Hacken, Dehnschrauben, etc...) auf dem Modell mit Hilfe des Klebewaches Leone R3713-00. Tauchen Sie das Modell für einige Minuten in Wasser bevor Sie den Kunststoff vorbereiten. Um eine paßgenaue Spange herzustellen, ist es wichtig, daß das Modell feucht und außerdem frei von Luftblasen ist.

Sprühmethode: Das Modell für einige Minuten ins Wasser tauchen, und anschließend mit Leone R6320-00 isolieren. Das Modell mit dem Pulver (Polymer) von den Zähnen bis zum Gaumen hin mit Hilfe der beiliegenden Sprühflasche einsprühen. Anschließend sofort das Modell mit genügend Flüssigkeit (Monomer) besprühen, um das Pulver anzufeuchten. Durch abwechselndes Auftragen von Pulver und Flüssigkeit läßt sich das ganze Gerät aufbauen. Nach Fertigstellung der Platte eine leichte Schicht Pulver aufsprühen, um die überschüssige Flüssigkeit (Monomer) aufzusaugen. Anschließend das Modell in die Hydroküvette Leone T1315-00 oder in den Drucktopf Leone T1330-00 tauchen. Dieser Vorgang verringert die Möglichkeit von Monomerrückstand oder Schrumpfung des Kunststoffes.

Teigmethode: das Modell für einige Minuten ins Wasser tauchen und anschließend mit Leone R6320-00 isolieren. In einem kleinen Anrührbecher wird Leocryl im Verhältnis von 2,5-3 Pulver: 1 Flüssigkeit angerührt. Für ca. 3 Minuten zudecken bis eine "plastilinähnliche" Mischung erreicht ist. Verteilen Sie eine Silikoncreme auf Ihren Fingern und bringen Sie die Mischung per Hand oder mit einem Spatel auf das Modell an. Der Spatel sollte möglichst feucht sein. Die Herstellungszeit beträgt ca.: 5 Minuten

Aktivatoren: Um Aktivatoren zu erstellen werden Ober-und Unterkiefer einzeln modelliert und vor dem Einlegen in den Drucktopf Leone T1330-00 oder in die Hydroküvette Leone T1315-00 zusammengebracht.

Polymerisation unter Druck: Diese sollte bei 40° Raumtemperatur und unter einem Druck von 2,0-2,2 bar (2,5 Atm) für 20 Minuten erfolgen. Vor der Aushärtung ist es möglich den Prozeß zu unterbrechen, um andere Geräte oder Spangen hinzuzufügen, unter der Bedingung, daß diese mindestens 5 Minuten in einem Druckbehälter gelegen haben. Gesamte Polymerisationszeit pro Modell: 20 Minuten

Ein Sicherheitsdatenblatt des Produktes in italienischer und englischer Sprache ist verfügbar.

Modèles en plâtre: Bien fixer tous les dispositifs orthodontiques (crochets, disjoncteur etc.) sur le modèle avec la cire collante LEONE réf. R3713-00. Avant de préparer la résine, plonger le modèle dans l'eau pendant quelques minutes. Un modèle humide et sans de bulles d'air est en effet indispensable afin d'obtenir une plaque propre.

Technique de pulvérisation: Après avoir gardé le modèle dans l'eau pendant quelques minutes, l'isoler avec l'isolant LEONE R6320-00.

Pulvériser de la poudre (polymère) avec le spécial flacon à partir des dents vers le centre du palais. Immédiatement après imbiber la poudre avec une quantité suffisante de liquide (monomère), en faisant bien attention à ne pas la faire couler. De cette façon, par couches, d'abord la poudre puis le liquide, on construit toute la plaque. Une fois terminée, mais avant de la plonger dans le pot à pression LEONE T1330-00 ou dans l'hydromoufle LEONE T1315-00, pulvériser une fine couche de poudre nécessaire à absorber le monomère de trop. De cette façon la présence de résidus de monomère ou de rétraction de résine est limitée.




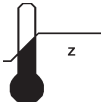

Technique de pétrissage: Après avoir gardé le modèle dans l'eau pendant quelques minutes, l'isoler avec de l'isolant LEONE R6320-00. Pétrir dans un petit récipient 2,5 ou 3 parts de poudre avec une partie de liquide et couvrir pendant 3 minutes jusqu'à l'obtention d'une pâte de même consistance que la pâte à modeler. S'enduire les doigts de crème siliconée et procéder au modelage sur le modèle de façon manuelle ou à l'aide d'une spatule (préférentiellement trempée de monomère pour éviter que la résine n'adhère à celle-ci). Temps de modelage: environ 5 minutes.

Activateurs: pour réaliser les activateurs modeler séparément la partie supérieure et inférieure en réunissant après les deux éléments avant de les placer dans le pot à pression T1330-00 ou dans l'hydromoufle LEONE T1315-00.

Polymérisation sous pression: A exécuter avec de l'eau à 40 °C sous une pression de 2,0 - 2,2 bar (2,5 atm environ) pendant 20 minutes.

Avant l'expiration du temps de polymérisation, il est possible d'interrompre cette procédure pour placer dans le pot d' autres plaques ou appareils à condition que la résine ait déjà été sous pression au moins pendant 5 minutes. De toute façon, chaque pièce devra être polymérisée pendant 20 minutes au total.

La fiche de sécurité du produit est disponible en langue italienne et anglaise.

Prodotto in conformità alla dir. 93/42/CEE - sui dispositivi medici Made in accordance with 93/42/EEC - medical devices directive 	Per solo uso professionale For professional use only 	Consultare le istruzioni See instructions for use 
Temperatura di conservazione Temperature of storage 	Teme l'umidità Keep dry 	Data di scadenza Expiry date 